Isa

Chapter 34

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

קִרְבוּ	ቅረቡ	H7126
גוֹיִם	አሕዛብ	
לִשְׁמֹעַ	-ለ-መስማት	H8085
וּלְאֻמִּים	-እና-ህዛቦች	H3816
הַקְשִׁיבוּ	አዘንቡሉ	H7181
תִּשְׁמַע	ትሰማለች	H8085
הָאָרֶץ	-ያ-ምድር	H0776
וּמְלֹאָהּ	-እና-ምሊአትዋ	H4393
תֵּבֵל	ዓለም	H8398
וְכָל־	-እና-ሁሉ-የ	H3605
צֶאֱצָאֶיהָ׃	ጥርዎችዋ	H6631

እናንተ አሕዛብ ሆይ፥ ቅረቡ፥ ስሙ፤ እናንተ ወገኖች ሆይ፥ አድምጡ፤ ምድርና ሙላዋ፥ ዓለምና ከእርስዋ የሚወጣ ሁሉ ይስሙ።

2

כִּי	ምክንያቱም	
קֶצֶף	ቁጣም	
לַיהוָה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
עַל־	-በ-	
כָּל־	ሁሉ-የ	H3605
הַגּוֹיִם	-ያ-አሕዛብ	
וְחֵמָה	-እና-ቁጤም	H2534
עַל־	-በ-	
כָּל־	ሁሉ-የ	H3605
צְבָאָם	ሰራዊታቸው	
הֶחֱרִימָם	አዘዋቸው	
נְתָנָם	ሰጣቸው	H5414
לַטָּבַח׃	-ለ-ያ-እርድ	H2874

የእግዚአብሔር ቍጣ በአሕዛብ ሁሉ ላይ መዓቱም በሠራዊታቸው ሁሉ ላይ ነው፤ ፈጽሞ አጠፋቸው፥ ለመታረድም አሳልፎ ሰጣቸው።

3

וְחַלְלֵיהֶם	-እና-ተገድሎቻቸው	
יֻשְׁלָכוּ	ይጠሉ	H7993
וּפִגְרֵיהֶם	-እና-አካላቶቻቸው	H6297
יַעֲלֶה	ይወጣል	H5927
בָאְשָׁם	ሸታቸው	H0889
וְנָמַסּוּ	-እና-ተቀልጡ	H4549
הָרִים	ተራሪዎች	H2022
מִדָּמָם׃	-ከ-ደማቸው	H1818

ከእነርሱም የተገደሉት ይጣላሉ፥ የሬሳቸውም ግማት ይሸታል፥ ተራሮችም ከደማቸው የተነሣ ይርሳሉ።

4

וְנָמַקּוּ	-እና-ተቀለጡ	H4743
כָּל־	ሁሉ-የ	H3605
צְבָא	ሰራዊት-የ	
הַשָּׁמַיִם	-ያ-ሰማይ	H8064
וְנָגֹלּוּ	-እና-ተጠቀለሉ	H1556
כַסֵּפֶר	-እንተ-ያ-መጽሐፍ	
הַשָּׁמָיִם	-ያ-ሰማይ	H8064
וְכָל־	-እና-ሁሉ-የ	H3605
צְבָאָם	ሰራዊታቸው	
יִבּוֹל	ይረግፋል	
כִּנְבֹל	-እንተ-መርጋፍ	
עָלֶה	ቅጠል	H5929
מִגֶּפֶן	-ከ-የወይንግንድ	H1612
וּכְנֹבֶלֶת	-እና-እንተ-የሚረግፍ	
מִתְּאֵנָה׃	-ከ-በለስ	H8384

የሰማይም ሠራዊት ሁሉ ይበሰብሳሉ፥ ሰማያትም እንደ መጽሐፍ ጥቅልል ይጠቀለላሉ፥ ከወይንና ከበለስም ቅጠል እንደሚረግፍ ሠራዊታቸው ሁሉ ይረግፋል።

5

כִּי־	ምክንያቱም	
רִוְּתָה	ሰከረች	H7301
בַשָּׁמַיִם	-በ-ያ-ሰማይ	H8064
חַרְבִּי	ሰይፌ	H2719
הִנֵּה	እነሆ	H2009
עַל־	-በ-	
אֱדוֹם	ኤዶም	H0123
תֵּרֵד	ትወርዳለች	H3381
וְעַל־	-እና-በ-	
עַם	ህዛብ-የ	
חֶרְמִי	ውሁዴ	
לְמִשְׁפָּט׃	-ለ-ፍርድ	H4941

ሰይፌ በሰማይ ሆና እስክትረካ ድረስ ጠጥታለች፤ እነሆ፥ በኤዶምያስና በረገምሁት ሕዝብ ላይ ለፍርድ ትወርዳለች።

6

חֶרֶב	ሰይፍ	H2719
לַיהוָה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
מָלְאָה	መላች	H4390
דָם	ደም	H1818
הֻדַּשְׁנָה	ተሰባች	H1878
מֵחֵלֶב	-ከ-ስብ	H2459
מִדַּם	-ከ-ደም-የ	H1818
כָּרִים	ጎሎች	
וְעַתּוּדִים	-እና-ፉየሎች	H6260
מֵחֵלֶב	-ከ-ስብ-የ	H2459
כִּלְיוֹת	ኩላሊቶች-የ	H3629
אֵילִים	አይሎች	
כִּי	ምክንያቱም	
זֶבַח	መስዋዕት	H2077
לַיהוָה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
בְּבָצְרָה	-በ-ቦጽራ	H1224
וְטֶבַח	-እና-እርድ	H2874
גָּדוֹל	ትልቅ	
בְּאֶרֶץ	-በ-ምድር-የ	H0776
אֱדוֹם׃	ኤዶም	H0123

እግዚአብሔር መሥዋዕት በባሶራ፥ ታላቅም እርድ በኤዶምያስ ምድር አለውና የእግዚአብሔር ሰይፍ በደም ተሞልታለች፥ በስብም፥ በበግ ጠቦትና በፍየል ደምም፥ በአውራም በግ ኵላሊት ስብ ወፍራለች።

7

וְיָרְדוּ	רְאֵמִים	עִמָּם	וּפָרִים	עִם־	אַבִּירִים	וְרִוְּתָה	אַרְצָם	מִדָּם
-እና-ወረዱ	ረአሞች	-ከ-እነሱ-ጋር	-እና-በሮች	-ከ-	ግሩሞች	-እና-ሰከረች	ምድራቸው	-ከ-ደም
H3381	H7214		H6499		H0047	H7301	H0776	H1818

וַעֲפָרָם	מֵחֵלֶב	יְדֻשָּׁן:
-እና-አቤአቸው	-ከ-ስብ	ይሰባል
H6083	H2459	H1878

ጎሽ ከእነርሱ ጋር፥ ወይፈኖችም ከኮርማዎች ጋር ይወድቃሉ፤ ምድራቸውም በደም ትረካለች፥ አፈራቸውም በስብ ትወፍራለች።

8

כִּי	יוֹם	נָקָם	לַיהוָה	שְׁנַת	שִׁלּוּמִים	לְרִיב	צִיּוֹן:
ምክንያቱም	ቀን-የ	በቀል	-ለ-እግዚአብሔር	ዓመት-የ	ብድሎት	-ለ-ብዱ-የ	ጹዮን
	H3117	H5359	H3068	H8141	H7966	H7379	H6726

የእግዚአብሔር የበቀሉ ቀን፥ ስለ ጽዮንም ክርክር የብድራት ዓመት ነው።

9

וְנֶהֶפְכוּ	נְחָלֶיהָ	לְזֶפֶת	וַעֲפָרָהּ	לְגָפְרִית	וְהָיְתָה	אַרְצָהּ	לְזֶפֶת	בֹּעֵרָה:
-እና-ተገላበጡ	ወንዞቿው	-ወደ-አስፋልት	-እና-አቤአው	-ወደ-ድን	-እና-ሆነች	ምድራው	-ወደ-አስፋልት	የሚበራ
H2015		H2203	H6083	H1614	H1961	H0776	H2203	

የኤዶምያስም ፈሳሾች ዝፍት ሆነው ይለወጣሉ፥ አፈርዋም ዲን ይሆናል፥ መሬትዋም የሚቀጠል ዝፍት ትሆናለች።

10

לַיְלָה	וְיוֹמָם	לֹא	תִכְבֶּה	לְעוֹלָם	יַעֲלֶה	עֲשָׁנָהּ	מִדּוֹר	לָדוֹר	תֶּחֱרָב
ሌሊት	-እና-ቀን	አይደለም	ትጠፋል	-ለ-ዘለአለም	ይወጣል	ጥሳው	-ከ-ትውልድ	-ወደ-ትውልድ	ትፋርሳለች
H3915	H3119	H3808	H3518	H5769	H5927	H6227	H1755	H1755	

לְנֵצַח	נְצָחִים	אֵין	עֹבֵר	בָּהּ:
-ለ-ዘለአለም-የ	ዘለአለሞች	የለም	የሚያልፍ	-በ-እርሷ
H5331	H5331	H0369		

በሌሊትና በቀንም አትጠፋም፥ ጢስዋም ለዘላለም ይወጣል፤ ከትውልድ እስከ ትውልድም ድረስ ባድማ ሆና ትኖራለች፤ ለዘላለም ዓለም ማንም
አያልፍባትም።

11

וִירֵשׁוּהָ	קָאַת	וְקִפּוֹד	וְיַנְשׁוֹף	וְעֹרֵב	יִשְׁכְּנוּ־	בָהּ	וְנָטָה	עָלֶיהָ	קַו־
-እና-ወረሷዋ	ቅአት	-እና-ቁፋድ	-እና-ይንሽፍ	-እና-ቁራብ	ይኖራሉ-	-በ-እርሷ	-እና-ዘረጋ	-በ-እርሷ-ላይ	መስመር-የ
H3423	H6893	H7090	H3244	H6158	H7931		H5186		

תֹהוּ	וְאַבְנֵי־	בֹהוּ:
ብዶነት	-እና-ድንጋይዎች-የ	ባዶነት
H8414	H0068	H0922

ጭልፊትና ጃርት ግን ይወርሱአታል፤ ጉጉትና ቍራም ይኖሩባታል፤ በላይዋም የመፍረስ ገመድና የባዶነት ቱንቢ ይዘረጋባታል።

12

חֹרֶיהָ	וְאֵין־	שָׁם	מְלוּכָה	יִקְרָאוּ	וְכָל־	שָׂרֶיהָ	יִהְיוּ	אָפֶס:
ከቤርዎቻው	-እና-የለም	በዚያ	ንግስንት	ይጠሩል	-እና-ሁሉ-የ	መማከንኖቻው	ይሆናሉ	ምንም
H2715	H0369	H8033	H4410	H7121	H3605	H8269	H1961	

መሳፍንቶችዋን ወደ መንግሥት ይጠራሉ፥ ነገር ግን ማንም አይገኝባትም፤ አለቆችዋም ሁሉ ምናምኖች ይሆናሉ።

13

וְעָלְתָה	אַרְמְנֹתֶיהָ	סִירִים	קִמּוֹשׂ	וָחוֹחַ	בְּמִבְצָרֶיהָ	וְהָיְתָה	נְוֵה	תַנִּים	חָצִיר
-እና-ወጣች	ቅሰሮቻው	አሳቶች	ቀመቀመስ	-እና-ዥሦ	-በ-ምስክሮቻው	-እና-ሆነች	መኖሪያ-የ	ዘንዶች	ሳር
H5927	H0759		H7057	H2336	H4013	H1961			H2681

לִבְנוֹת	יַעֲנָה:
-ለ-ሲቶች-የ	ሰግነት
H1323	H3284

በአዳራሾችዋም እሾህ በቅጥሮችዋም ሳማን አሜከላ ይበቅሉባታል፤ የቀበሮም ማደሪያና የሰጐን ስፍራ ትሆናለች።

14

וּפָגְשׁוּ	צִיִּים	אֶת־	אִיִּים	וְשָׂעִיר	עַל־	רֵעֵהוּ	יִקְרָא	אַךְ־	שָׁם
-እና-ተገናኙ	የበረሃእንስሳት	(ዓ.ም.)	የደሴትእንስሳት	-እና-ፉዜል	-በ-	ባልደረባሱ	ይጠራል	በእርግጥ	በዚያ
H6298	H6728	H0853	H0338			H7453	H7121	H0389	H8033

הִרְגִּיעָה	לִּילִית	וּמָצְאָה	לָהּ	מָנוֹחַ׃
አረፈች	ሊሊት	-እና-አገኛች	-ለ-እርሷ	እርጋታ
	H3917	H4672		H4494

> የምድረ በዳም አራዊት ከተኵሎች ጋር ይገናኛሉ፥ አጋንንትም እርስ በርሳቸው ይጠራራሉ፤ ጅንም በዚያ ትኖራለች ለእርስዋም ማረፊያ ታገኛለች።

15

שָׁמָּה	קִנְּנָה	קִפּוֹז	וַתְּמַלֵּט	וּבָקְעָה	וְדָגְרָה	בְצִלָּהּ	אַךְ־	שָׁם	נִקְבְּצוּ	דַיּוֹת
በዚያ	ቆሻች	ቊፉዐ	-እና-አሚለጥች	-እና-ፉከች	-እና-አድግች	-በ-ጽልዋ	በእርግጥ	በዚያ	ተሰበሰቡ	ፅድኤሎች
H8033	H7077	H7091	H4422	H1234	H1716	H6738	H0389	H8033	H6908	H1772

אִשָּׁה	רְעוּתָהּ׃
ሴት	ባልደረባዋ
H0802	H7468

> በዚያም ዋሊያ ቤትዋን ትሠራለች እንቍላልም ትጥላለች ትቀፈቅፈውማለች ልጆችዋንም በጥላዋ ትሰበስባለች፤ በዚያም ደግሞ አሞራዎች እያንዳንዳቸው
> ከባልንጀሮቻቸው ጋር ይሰበሰባሉ።

16

דִּרְשׁוּ	מֵעַל־	סֵפֶר	יְהוָה	וּקְרָאוּ	אַחַת	מֵהֵנָּה	לֹא	נֶעְדָּרָה	אִשָּׁה	רְעוּתָהּ
ፍለጉ	-ከ-	መጽሐፍ-የ	እግዚአብሔር	-እና-አንብቡ	አንዷ	-ከ-እነሱ	አይደለም	ጠፍታል	ሴት	ባልደረባዋ
H1875			H3068	H7121	H0259	H2007	H3808		H0802	H7468

לֹא	פָקָדוּ	כִּי־	פִי	הוּא	צִוָּה	וְרוּחוֹ	הוּא	קִבְּצָן׃
አይደለም	ጨቀሩ	ምክንያቱም	አፌ	እሱ	አዘዘ	-እና-መንፈሱ	እሱ	ሰበሰባቸው
H3808			H6310	H1931	H6680	H7307	H1931	H6908

> በእግዚአብሔር መጽሐፍ ፈልጉ አንብቡም፤ አፌ አዝዞአልና፥ መንፈሱም ሰብስቦአቸዋልና ከእነዚህ አንዲት አትጠፋም፥ ባልንጀራውንም የሚያጣ የለም።

17

וְהוּא־	הִפִּיל	לָהֶן	גּוֹרָל	וְיָדוֹ	חִלְּקַתָּה	לָהֶם	בַּקָּו	עַד־	עוֹלָם
-እና-እሱ-	ጠላ	-ለ-እነሱ	ዕድል	-እና-እዱ	አከፋፈለቻው	-ለ-እነሱ	-በ-ያ-መስመር	እስከ-	ዘለአለም
H1931	H5307	H1992	H1486	H3027		H1992		H5704	H5769

יִירָשׁוּהָ	לְדוֹר	וָדוֹר	יִשְׁכְּנוּ־	בָהּ׃	ס
ይወርሱዋል	-ለ-ትውልድ	-እና-ትውልድ	ይኖራሉ-	-በ-እርሷ	ס
H3423	H1755	H1755	H7931		

> እርሱም ዕጣ ጣለባቸው፥ እጁም በገመድ ከፈለችላቸው፤ ለዘላለም ይገዙአታል፥ ከትውልድም እስከ ትውልድ ድረስ ይቀመጡባታል።